

Program Goals

学习目标

Participants will... 学员能...

- Experience U.S. college life
经历美国大学生活
- Learn first-hand information about U.S. history, culture, and life
实地了解美国历史, 文化, 和生活
- Improve oral English and listening ability
提高英语口语和听力能力
- Improve intercultural competence
提高跨文化互动能力
- Recognize and develop yourself as a young female leader
认识自己, 培养自己, 使自己成为女性青年领导者

For more information about CSCLE,
please visit: <http://www.scf.org>

查阅中国宋庆龄基金会更多信息, 请访问:
<http://www.scf.org>

For more information about Saint Mary's College,
please visit: <http://www.saintmarvs.edu>

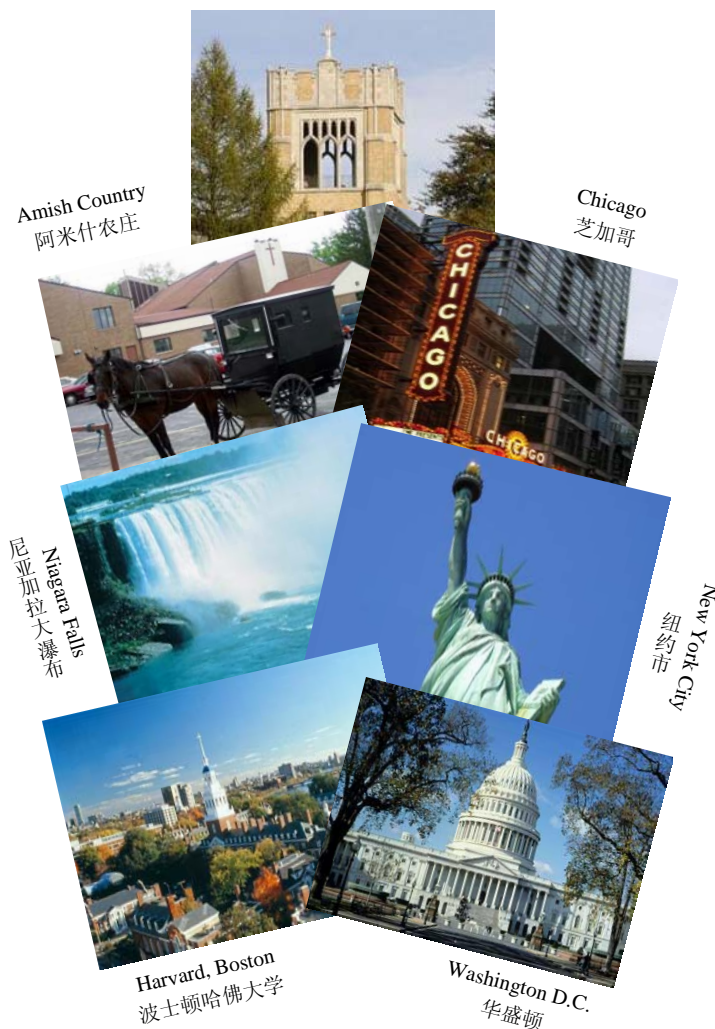
查阅圣玛丽学院更多信息, 请访问:
<http://www.saintmarvs.edu>



The Experience

夏令营经历

Saint Mary's College
圣玛丽学院



CENTER FOR WOMEN'S
INTERCULTURAL LEADERSHIP
SAINT MARY'S COLLEGE · NOTRE DAME, INDIANA

美国圣玛丽学院
妇女跨文化领导力中心

Saint Mary's College
NOTRE DAME · INDIANA

中國宋慶齡基金會
CHINA SOONG CHING LING FOUNDATION

Intercultural Leadership Development Academy

跨文化领导素质培训夏令营

July 19—August 8, 2010
2010年7月19日 - 8月8日



For more information about the Academy, please visit:
查阅夏令营更多信息, 请访问:

<http://saintmarvs.edu/cwil/academy>

Saint Mary's College

美国圣玛丽学院简介



Saint Mary's College (SMC), located in Notre Dame, Indiana, is an all women's college that focuses on the growth and further education of its student. Our student come from 44 states and six different countries, including China. About 42 percent of students study abroad in more than 20 countries, including China. The college has practiced its values of learning, community, spirituality, and justice for over 160 years and it is a place where women develop their talents and make a difference in the world.

美国圣玛丽学院位于印地安那州的圣母市，是一所女子本科高等院校，非常注重学生的全面发展和进一步教育。学生来源于44个州和包括中国在内的六个国家。大约42%的学生曾到包括中国在内的20多个国家留学。学院160多年来一直实践其高等教育与学习，社区服务，精神追求，和社会公正的价值观，鼓励女学生发挥聪明才干，改变社会，创造更美好的世界。

Program

夏令营活动

- **Nine days in South Bend**
 - Arrival orientation
 - English as a Second Language (ESL) Training
 - Saint Mary's sample classes
 - Intercultural workshops
 - Leadership workshops
 - Gender equity workshop
 - Interaction with host families and pen pals
 - Local community tours
 - Community volunteer project
 - How to prepare for the SAT and apply for US colleges
- **One day fieldtrips in Indiana**
 - Visit Amish community
 - Visit Lake Michigan beach
- **One day in Chicago**
 - Chicago city tour
 - Visit museums
 - Meet with Saint Mary's alumnae leaders
- **One day in Three Rivers, Michigan**
 - Team building training at Camp Eberhart
- **One day in Niagara Falls, New York**
 - Visit Niagara Falls
- **Two days in Boston**
 - Boston city tour
 - Freedom Trail of U.S. history
 - Meet with Saint Mary's alumnae leaders
 - Harvard University campus tour
 - Visit Sturbridge Village
- **Two days in New York**
 - New York city tour
 - Visit Leader to Leader Institute
 - Visit the United Nations and UNIFEM staff
 - Statue of Liberty and Ellis Island
- **One day in Philadelphia**
 - Philadelphia city tour
- **Three days in Washington DC**
 - Washington DC city tour
 - Meet with congresswoman
 - National Women's History Museum
 - Other museums
 - Farewell reception with Saint Mary's alumnae

China Soong Ching Ling Foundation

中国宋庆龄基金会简介

China Soong Ching Ling Foundation (CSCLF) was established in 1982 in honor of Soong Ching Ling, a famous patriot, democrat, internationalist, distinguished international stateswoman and one of the most outstanding state leaders of the People's Republic of China. CSCLF carries out her work of love and devotion to the growth and the development of children and to the maintenance of world peace and friendly relations with foreign countries.

宋庆龄是一名伟大的爱国主义者和民主主义者，杰出的国际社会活动家，杰出的中华人民共和国国家领导人之一。为了纪念宋庆龄，中国宋庆龄基金会于1982年在北京成立。基金会继承和发扬宋庆龄毕生努力的增进国际友好，维护世界和平；发展少儿事业，关注民族未来的未竟事业。

Collaboration

合作项目

CSCLF and SMC have been working together since 2007 and both of the two institutions share the same educational mission—empowering and educating young generations of women to be open-minded and make contributions for social development. We believe our collaboration will create more opportunities for young women in China and in the United States. Therefore we warmly welcome you to join us to the *Intercultural Leadership Development Academy*.

中国宋庆龄基金会和圣玛丽学院有着共同的教育理念，2007年开始合作，鼓励和教育青年女性解放思想，为社会发展作贡献。我们坚信我们俩机构的合作将为中美青年女性带来更多的机会，为此，我们欢迎你们参加我们的跨文化领导素质培训夏令营！